

Megjelen hetenkint kétszer
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, rétér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyitáskor minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

Majtényi Géza
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona félévre 5 kor.
negyedévre 2.50 kor.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy dísz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
térmeték szerint egy négyzög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Szüretünk.

— okt. 23.

A holnapi nappal kezdetét veszi Tokaj-Hegyalján a szüret. Nemesak egy esztendő fáradságos munkájának eredménye, nemesak a mind gyérebbé váló szüreti multságok, hanem a rendkívül fontos közgazdasági kérdések is tárulnak szemünk elé ez alkalommal. Mert a hegyaljai szüret egy nagy vidék munkás népének és szőlőbirtokos osztályának sorsa felett dönt, tehát első sorban lokális kérdés bár, — de mivel a hegyaljai borok urai a világ piacon a többi boroknak, mindenkor igen nagy érdeklődés tárgya volt még a külállamokban is a hegyaljai szüret eredménye, mert ez után igazodik a borkereskedelem minden vonalon.

Ha a kellemesebb oldaláról akarjuk a kérdést tekinteni, akkor joggal sóhajthatunk föl: hol vagytok régi jó idők, mikor zeneszó és vidám dal között esett meg erre mifelénk a szüret? Hol vagytok ti híres mádi szüreti bálók, melyeken annyi szövetség jött létre, hogy igazában leányvásárnak voltak ezek nevezhetők! Hol az a boldog korszak, mikor a hegyaljai furmint mézédés nedvétől szurtos lett az urambátyámék bajusza, de édesebb lett a szép hegyaljai lányok ajka is?

Elmultatok. A floxera pusztítás után rengeteg áldozattal, milliókra menő költséggel telepítette ujja szőlőterületeit a hegyaljai birtokosság. Addig azonban míg a rekonstrukció nyomában a jól kiérdemelt anyagi eredmény is mutatkoznék, százak mentek tönkre az ujjáépítéssel járó roppant terhek súlya alatt.

De volt és még ma is van egy ádáz ellensége a Hegyaljának, mely a pusztítás mérveiben tullicitál a floxerán.

Ez az ellenségünk a tisztességtelen verseny. Mert itt is van ám ilyen, — a Hegyalja népének legádázabb ellensége.

Híres volt a hegyaljai bor nemesak minőségének elsőrendű volta, de tisztán kezeltésége, szüziessége miatt is. Külföldön is az alapította meg jó hírnevét, hogy nem ártott annak még a tengeri út sem; a felséges nedv megbirkózott minden eshetőséggel, legyőzött a benne rejlő ha-

talmas anyag minden viszontagságot. És ha akkor, midőn az átkozott féreg kirágtta szőlőink életgyökereit, nem fajul pancsolással a hegyaljai borkereskedelem; ha nem tették volna lelketlen kufárok bolonddá a külföldet mindenféle kotyvalékkal: akkor Hegyaljánk borkereskedelme ma sokkal virágzóbb lenne, mint aminő tényleg. Csak az utóbbi években, mikor már olyan sulyossá vált a helyzet, hogy országos csapással nőtte ki magát, — foglalkozott úgy a kormányzat, mint a tisztességes elem nagy intenzivitással e rendkívül fontos kérdéssel, s csak most kezdik boraink lassanként visszanyerni jó hírnevüket, a mely századok során épült fel és nőtt nagygyá, de amelyet egy évtized alatt képes volt dehonosztálni a kufár had. — Még szerencse, hogy sikerült gonosz munkájukat a földmívelési kormánynak immár majdnem kipusztítani s így visszatérhetünk a hajdani jó időkhöz, visszanyerik boraink újból régi jó hírnevüket.

A rekonstrukció oly magas színvonalra emelte a hegyaljai szőlőművelést s ennek nyomán olyan minőségű boraink vannak ismét, hogy vezető szerepünk van a világ kereskedelemben a borspiacot illetően. Az idei szüret egyike lesz a legelsőrendűeknek. Mennyiség tekintetében talán a múlt évit sem érjük el, de a minőség a lehető legjobbakkal közre lesz sorozható. Nagyön kedvezett a szőlő érésnek a száraz, tíz hét óta tartó meleg időjárás s így ez idei boraink csak újabb dicsőséget hoznak a Hegyalja névre.

Reál oldalról tekintve a kérdést, habár nincsenek híres mádi szüreti bálók, sem a zene és dal nem teszi hangossá hegyeinket, ez még nem változtat a dolgon. Mert csak az emberek változtak meg. A munkásviszonyok rosszabbodván, a munkás kéz kevesbedvén, a szőlőbirtokos osztály óriási teherrel küzd, s alig képes legjobb igyekezete mellett is prosperálni.

Ez évi szüretünk elé tehát a legjobb reményekkel nézhetünk. Sokat nem fog adni, de ad elsőrendű hegyaljai bort. A kereslet már is elég élénk s igen jól fizetik a jóhírnevüket visszanyert tokaji nektárt.

— okt. 23.

A fogyasztási adók reformja. Wekerle Sándor m. kir. pénzügyminiszter elkészült a fogyasztási adók megígért reformjával s azokat még az idén beterjeszti a képviselőházhoz. Mint értesülünk, az új javaslat a szeszadót hektoliterenkint 30 koronával emeli, ellenben a bor- és sör fogyasztási adóját tetemesen leszállítja.

Politikai összefoglaló. November hó 3-án a „Sátoraljauhelyi Függetlenségi Kör“ helyiségeiben értekezlet lesz megtartva, melynek folyamata alatt dr. Buza Barna, a sátoraljauhelyi kerület orsz. képviselője beszámolót fog tartani a kiegyezésről. A beszámolóban az lesz célja, hogy a politikai összefoglaló keretében a kerület választó polgárságának alkalom adassék arra, hogy e kérdésben nyilatkozzék s hogy a kiegyezésről s az ezzel összefüggő részlet kérdésekről dr. Buza Barna tájékoztassa a választó közönséget.

Küldöttség a Hegyaljáról. Kimerítően ismertettük lapunk legutóbbi számában a tarezali mintaszüret alkalmával lefolyt borászati szakosztályi ülés határozatát, melyből folyólag a földmívelésügyi kormánynak küldöttség megy a Hegyaljáról, a zárt terület kimondása érdekében. Vármegyénk főispánja, kit a küldöttség vezetésére az ülés határozatilag felkért, most felhívást intézett az alsó vidék négy fősolgabirójához, a küldöttség szervezése tárgyában. E felhívásból szó szerint közöljük a következőket:

„A tokaj-hegyaljai borvidéknek zárt területté tétele s más e borvidéket érintő fontos kérdések kedvező elintézése tárgyában a Tokaj-Hegyalja nagy küldöttsége f. évi november 12-én délelőtt tíz órakor fog Budapesten a képviselőházban a nagyméltóságú miniszter urak által fogadtatni.

A Tokaj-Hegyalja érdekében áll, hogy a küldöttség mentől tekintélyesebb legyen s abban lehetőleg minden, a Tokaj-Hegyaljához tartozó község előjárósága, képviselőtestülete is egy-két sőt több taggal képviselve legyen.

Az oda s visszautazás kedvezményes külön vonattal történik s a Budapesten való tartózkodás költsége is mérsékelt lesz.

Felkérem fősolgabiró urat, legyen szives odahatni, hogy a járásbeli községi előjárók megértve a küldöttségi eljárás fontosságát, szabad elhatározásból folyólag a küldöttséghez csatlakozzanak.

A bejelentésnek november 1-ig kell a gazdasági egyetemi titkári hivatalához beküldetni, de esetleg ha pár nappal később történik is nem lesz baj, mert a vasúti jegy s ellátás iránt kell intézkedni.

A „Kazinczy-kör“

Töketerében.

— A Zemplén tudósítójától. —

— okt. 21.

A zemplénavármegyei „Kazinczy-kör“ ama magasztos céljának megfelelőleg, hogy a közművelődés terjesztése érdekében ne csak székhelyén, Sátoraljauhelyen, de a vidéki városokban is fejtsen ki működését: vidéki kiránduló előadások rendezését vette tervbe. Egy ily nagy sikerű kiránduló előadást rendezett folyó hó 20-án Töketerében.

A „Kazinczy-kör“ e kitűzött céljának életrevalóságát a f. hó 20-án rendezett előadás is bebizonyította. A megye közönségének színe-java általános érdeklődéssel nézett az előadás elé s az azon megjelentek nagy száma igazolásul szolgált annak, hogy a „Kazinczy-kör“ tevékeny, hivatása magaslátán álló vezetőségének céljait e téren is: a legörömteljesebb siker fogja koronázni.

Mindenkit örömmel s meglepéssel töltött el az előadáson megjelent közönség nagy száma s az előadás iránt megnyilatkozó szinte páratlan érdeklődés, mely jutalmaként szolgál mindazoknak, kik a „Kazinczy-kör“-nek áldásos működését a vidékre is kiterjeszteni óhajtották, megtalálván ezzel az igazi missziót, melynek betöltésére egy irodalmi és művészeti kör hivatva van.

De hálátlanok lennénk, ha csupán ezen okoknak tulajdonítanók az előadás fényes sikerét. Elismeréssel és köszönettel kell adóznunk az előadás főrangú szereplőinek, kik a maguk nevének varázsával hódítottak a nemes cél érdekében az előadásnak közönséget s különösen a „Kazinczy-kör“ törekvéseit jóindulattal támogatóssal és figyelemmel pártoló gróf Andrássy Gyulának, ki az előadás tartamára parkjában épült nagyszabású lovardáját a kiránduló előadás céljaira átengedte.

A „Kazinczy-kör“ vezetősége leljen biztatást a sikerben — a jövőre nézve, s a rendelkezésére álló eszközökkel igyekezzék minél fokozottabb arányban kiterjeszteni a vidékre a közművelődés terjesztésének érdekében megindított akcióját, melyet már az első lépésnél is oly meleg rokonszenvvel fogadott megyéknek az irodalmi s művészeti törekvések iránt fogékony lélekkel viseltető közönsége.

Hogy mily sikerrel zajlott le a töketerébesi kiránduló előadás, mi sem bizonyítja jobban, mint a megjelentek impozáns száma. Mintegy négyszáz résztvevő volt jelen az elő-

SANT MÓR

angol térfi-szabó üzlete

Sátoraljauhely, Kazinczy-u.

Ujtás!

Ruhabérlet!

Ujtás!

Értesitem a t. uri közönséget, hogy a közóhajnak engedve, üzletemben

ruhabérleti osztályt

állítottam fel. A bérlet három osztályba van sorozva. Az előnyös feltételek nálam tudhatók meg. Angol, Scot és hazai szövetek, legfinomabb szőrmeárak állandóan raktáron

adason a megye minden részéből. A megjelentek sorában különösen városunk volt szép számu (mintegy 70 tagu társaság) résztvevővel képviselve. Részt vett az előadás vármegyénk főuri közönsége, Sátoraljúj hely és vidéki városaink értelmiségének színe-java s azonkívül nagy számu érdeklődő közönség, képviselve a leegyszerűbb néptől kezdve a társadalom minden rétegét. Ott voltak többek között: Özv. gróf *Andrássy Tivadar*, gróf *Hadik Endréné*, gróf *Lónyay Menyhért*, gróf *Sztáray Sándorné*, gróf *Almássy Györgyné*, gróf *Dessewffy Emilné*, báró *Sennyey Gézané*, *Andrássy Ilona*, *Boris és Katus comtessek*, id. *Meczner Gyuláné*, *Dókus Gyuláné*, *Gortvay Aladárné*, *Bessenyei Zénóné*, *Juhász Jenőné*, *Walther Lászlóné*, *Nyomárkay Ödön*, özv. *Vitéz Béláné*, *Isépy Zoltánné*, *Bernáth Aladárné*, *Bessenyei Ella*, *Juhász Elza* stb. Ott voltak továbbá: Gróf *Andrássy Géza*, gróf *Wolkenstein Oswald*, gr. *Dessewffy Emil*, gr. *Eszterházy Móricz*, gróf *Sztáray Sándor*, gróf *Dessewffy Aurél*, gróf *Hoyos Viktor*, id. *Meczner Gyula*, *Dókus Gyula*, *Eisert István*, *Czibur Bertalan*, dr. *Szirmay István*, *Thuránszky László*, *Gortvay Aladár*, *Bernáth Aladár*, dr. *Hornyay Béla*, dr. *Marikovszky Pál*, *Beregszászy István*, *Haidinger István*, dr. *Nyomárkay Ödön*, *Nemes Sándor*, *Bessenyei Zénó*, dr. *Bajusz Zoltán*, *Spillenber József*, *Gyulay Károly*, *Ehler Gyula*, *Kolos Richard*, *Piskóthy Ferenc*, *Novák Lajos*, dr. *Isépy Tihamér*, *Ochváry Ernő* stb.

A kiránduló előadás lefolyásáról a következő tudósítást adjuk:

Folyó hó 20-án délután 2 óra körül a megérkező közönséget a tökéletes vasúti állomáson az *Andrássy uradalom* fogatai várták és szállították gróf *Andrássy Gyula* gyönyörű parkjába, melynek lovardahelyisége volt az előadás helyül kitűzve.

Megérkezés után a zemplénavarmegyei „Kazinczy-kör“ hazánk neves államférfiai id. gr. *Andrássy Gyula* és *Andrássy Tivadar* iránt kegyeletét óhajtván leróni: a kör választmányára id. *Meczner Gyula* elnökével élén, a hozzászólásokhoz nagyszámu közönségtől kísérve elindult az *Andrássy-parkban* levő mauzóleumhoz, melyhez gyönyörű, gondozott allée vezet.

A mauzóleum a maga impozáns arányaival, építészeti szépségével esodálatos hatást gyakorol a szemlélőre, mit fokoz a mauzóleum belseje vörös márvány szarkofágjával a *Zala György* fenséges szépségű szoborművével, melyben a művész genieje id. *Andrássy Gyula* kesergő, megtört leányának *Batthyányi Ilona* grófnőnek alakját öntötte érebe. A nagynevű, boldogult államférfi hült halmvai mellett vannak elhelyezve nejeinek földi részei is. A mauzóleum *Zala emlékmű*ven kívül kincsei között őzi *Munkácsy Mihály* festményét is („Krisztus a keresztán.“) E festmény alatt helyezték el a nemzeti ellenállás nagy munkájában oly tevékeny részt vett s annak izgalmai közben veszélyesen megbetegedett s a betegségnek áldozatul esett gr. *Andrássy Tivadar* tetemét magában foglaló koporsót, mely irodalmunk s művészetünk egyik áldozatra kész, buzgó pártfogójának haló porait őrszi. A koporsó előtti imaszámolyon a „Zemplén“-nek az *Andrássy Tivadar* halála alkalmával megjelent számát helyezték el kegyeletos kezek, mely fekete selyemre aranybetűkkel van nyomva.

A mauzóleum e kegyeletet és tiszteletet parancsoló környezetében id.

Meczner Gyula, a „Kazinczy-kör“ elnöke a következő szavak kíséretében helyezte el babérkoszorút id. *Andrássy Gyula* s *Andrássy Tivadar* koporsóira.

Andrássy Gyula gróf! eljöttünk drága hamvaidhoz, hogy erősödve hazafiasságunkban: lerójjuk kegyeletünk adóját. A zemplénavarmegyei „Kazinczy-kör“ nevében leteszem e koszorút.

Andrássy Tivadar gróf sirhelyénél pedig a következő szavakat mondotta:

Andrássy Tivadar gróf, a magyar irodalom és művészet nagylelkű pártolója! a Zemplénavarmegyei „Kazinczy-kör“ kegyeletos megemlékezéssel járul hamvaidhoz!

A kegyelet adójának lerovása után a közönség a lovarda helyiségebe vonult, mely ez alkalomra megfelelő színpadi dekorációval volt ellátva.

Az előadás a megjelent nagyszámu közönség érdeklődése közben a következőleg folyt le. A műsor első számában id. *Meczner Gyula* olvasta fel a „Kazinczy-kör“ történetét magában foglaló, nagy hatást keltett, tanulságos felolvasását, melyet egész terjedelmében a következőkben adunk közre.

Nagyérdemű közönség!

Igen tisztelt hölgyeim és uraim!

Méltóztassanak megengedni, hogy bevezetésül a „Kazinczy-kör“-ről s annak programjáról egyet-mást elmondjak.

Nagyérdemű hivatalelődöm *Hadik Béla* gróf által lett a zemplénavarmegyei Kazinczy-kör 1902. szept. hó 20-án tartott közgyűlésen megalakítva és böles vezetése alatt 1904. nov. haváig a közművelődés körül tiszteletreméltó eredményeket ért el.

A bekövetkezett politikai nehéz viszonyok miatt azonban Zemplén vármegye elvesztette feledhetlen kedves főispánját, *Hadik Béla* grófot; kinek távoztával a nehéz idők sulya alatt megszűnt a Kazinczy-kör működése is mindaddig, míg lelkesülő honleányok és honfiak azt ismét életre hiva, 1906. dec. hó 26-ikán megtartott közgyűlésünkön újból megalakultunk. Az előnkséggel én lettem kitüntetve, az igazgató-elnöki teendőkkal pedig tisztelt barátom a minden szép iránt oly igazán lelkesedni tudó, szakismerettel s kitűnő izléssel rendelkező, fürge és tevékeny dr. *Hornyay Béla* ur; támogatásunkra megválasztattak alelnököknek *Matolai Etele*, jegyzőkné dr. *Isépy Tihamér* és *Ambrózy Ágoston*, titkároknak *Perényi József* és *Piskóthy Ferenc* s háznagynak *Képes Gyula* urak és negyven tagu választmány. Tagjaink száma 509.

Az új alakulás egészen demokratikus alapokra lett fektetve. Tagnak beléphet minden feddhetlen polgára s polgárnője szép vármegyénknek. A tagsági járulék évente két koronában van megállapítva, hogy a belépés ez által is könnyűvé tétessék; mihez járul, hogy ünnepeink s előadásaink rendszerint díjmentesek s csak kivételesen költséges előadásoknál szedünk lehetőleg mérsékelt belépési díjakat.

Közbejött, hogy nagynevű általán szeretett kultuszminiszterünk, *Apponyi Albert* gróf önmaga 1906. évi nov. 26-án kelt 103800. számu leiratában felkért engem, mint vármegye főispánját, hogy a nemzeti közművelődés érdekeit szolgáló vidéki kulturális gócpontok létesítését segítsen elő s önmagméltságának hazafiai lelkesedésből fakadó magas szárnyalásu célzatait érvényesíteni törekedjem.

Örömmel ragadva meg a megtisztelő megbízatást, érintkezésbe léptem az ősi sárospataki ref. főiskola, a sátoraljúj helyi rk. főgimnázium, a sárospataki állami tanítóképezde, a homonnai kereske-

delmi, végre a tokaji polgári iskola nagyérdemű tanári karával. Hazafiai képességükben támogatást találva, megerősödünk s újbóli alakulásunkat az ő szövetkezésükkel tetéztük be; egyszersmind a sárospataki ref. főiskola, a sátoraljúj helyi rk. főgimnázium és a sárospataki áll. tanítóképezde mindenkori igazgató-tanárait beválasztottuk alelnököknek, ez idő szerint *Novák Lajos*, *Zsigmond János* és *Hodosi Béla* tanár urakat; egyszersmind elhatároztuk, hogy a kör működését a vidékre is kiterjesztjük olyképen, hogy előadásainkat a központon kívül váltakozólag fogjuk tartani vármegyénk vidéki azon nagyobb városaiban is, hol erre kellő helyiség s érdeklődő közönség áll rendelkezésre.

A vidéki előadások által a körnek működését, illetőleg működésének hatását a magyarsodás útján igazán szépen megindult vidéki városaink közönségére s a földnépére közvetlenül óhajtuk tenni: mintegy kiegészítéskül a népiszkolák működésének is.

Célunk továbbá a nemzeti általános művelődést az által is előmozdítani, hogy a népet magyar nyelvre, magyar érzésre, a magyar irodalom megismerésére s szeretetére tanítsuk; egyes kiváló tehetségeknek tudásuk megismertetésére módot és alkalmat nyújtunk s nemese versenyre kívánjuk kelteni különösen az iskolai ifjúságot, a nemzeti ügy szerete, a nemzeti történelem s irodalom művelése körül, mi végből esetenként pályadíjakat tűzünk ki, s a versenyre kelt ifjaknak is alkalmat nyújtunk versenyműveiknek előadásainkon való elszavalására, felolvasására; s ily uton a közéletnek is nevelni igyekszünk.

Tartunk ismeretterjesztő és tudományos irányu felolvasásokat, olykor szemléltető módon képvetítésekkel; majd történelmünknek egyes lelkesítő részleteit mutatják be élőképben; nagy idők visszavárazsolása s nagyjaink iránti hálaérzet felkeltése által hatni kívánva a hazafiai jellemek képesítésére s erősítésére!

De hódolunk a szép művészeteknek is, hogy miként a zoltár-író hitte: „lantban, hegedűben, cimballi énekben az ur áldassék“; hogy nemesedjék a szív és gondolkodás, fejlődjék az izlés s lán-goljon a hazaszeretet!

Ime t. közönség ez a mi programunk.

Ha Zemplén vármegyei hölgyei és fiai belépésük által s közreműködésükkel támogatni fognak minket, nincs kétségünk körünk működésének sikere iránt; mert belépésük, közreműködésük lelkesíteni fog mindnyájunkat a munkálkodásra, hogy vármegyénk nagyfiának a nyelvújító *Kazinczy Ferenc*nek nevéhez mindég méltók maradhassunk!

Ezen programunk valóstítása véget jöttünk most el ide is Zemplénavarmegye szívébe, a szépen magyarsodni indult s magyarul érező Töketeremes városába, hová különben is vonzanak minket az itt porló volt nagy urához fűződő kitörölhetlen hazafias emlékek s jelenlegi urához, az apának méltó fiához, vezérünkhöz csatoló bizalmunk s jövőbeni reményünk!

De vonzott ide minket azon kegyes szívésség is, melylyel a kegyelmes grófné özv. *Andrássy Tivadar* né nagyméltósága s családja szívesek voltak minket elfogadni; nem csak, de megzavartatva a falusi csendéletet, működésünkben tényleg is résztvenni.

Fogadj a kegyelmes asszony ezekért hálás köszönetünket.

A Tulipán és a Kazinczy-kör egyiránt a nemzet ügyét szolgálják. A Tulipán teljesen szabadá kívánja tenni a magyar ipart, ez

által boldogítani akarja a magyar népet, vagyonilag függetlenné, boldoggá tenni az országot; a Kazinczy-kör pedig magyarrá akarja tenni nyelvében és szívében szép vármegyénk népet.

Üdvözljük azért a Tulipán nagyasszonyát mint per illusztris munkatársunkat!

Üdvözljük Töketeremes város és vidékének hazafias közönségét és Kazinczy-körünket szíves figyelmükbe s támogatásukba ajánljuk.

A szép és tanulságos felolvasást lelkes taps és éljenzés követte.

Majd *Isépy Zoltánné* mondott el egy monológot nagy előadási készséggel és bájjal a jelenvoltak általános tetszése közben. Az ügyes előadást az elismerést kifejező tapsok rekesztették be.

A műsornak egyik kimagasló pontja volt gr. *Hadik Endréné* zongora száma, melyet *Kolozs Richard* kísért diskret hegedűjátékkal s *Ochváry Ernő* kis bőgőn. — A grófnő magyar dalokat adott elő zongorán s a jelenvoltak nem tudták: mit esodáljanak: briliáns technikáját, vagy előadásának módját, mely arról tanuskodott, hogy a grófnő lelke mélyéig átérti s átérzi a dalok érzelmi szépségeit s azokat esodálatos közvetlenséggel tudja közvetíteni. A közönség nem is elégedett meg az előadattal, még műsoron kívül is kellett gyönyörködtetnie a grófnőnek hálás közönségét.

Piskóthy Ferenc, *Kota Lajos*, *Novák Lajos* és *Ablonczy László* férfi négyese, melyet *Kovács Dezső* kísért: nagy hatást ért el s a felesendő taps tett tanuságot a dalosok sikeréről.

Dr. *Hornyay Béla* ült azután a felolvasó asztalhoz, előadva egy utleirást, melyt a közönség nagy figyelemmel hallgatott meg, s melynek humoros részletei derüs kedvre hangolták a jelenvoltakat. A felolvasó ügyes előadását, felolvasása szépségeit a közönség általános elismerése és tetszése honorálta.

Bernáth Aladárné szavalta el a műsor következő számában azután a „Rákóczi zászlaja“ című melodramát s a közönséget fellelkesítette a szavaló szárnyaló páthosza, melylyel a költemény szépségeit kidomborította. A melodrama zenerészét *Kovács Dezső*, *Kolozs Richard*, *Isépy Tihamér* és *Ochváry Ernő* interpretálták az énekrészletet *Piskóthy Ferenc* énekelte gyönyörűen. A szavaltat maradandó hatást gyakorolt a hallgatókra.

A szavaltat a *Séra János* előadta „Tárogató riadó“ előzte meg s a „Rákóczi álma“ című élőkép követte, melynek scenikai hatása páratlan volt. Résztvettek az élőképben: *Dessewffy Emilné*, *Andrássy Ilona*, *Andrássy Boriska* s *Almássy Irma* grófnők s gróf *Andrássy Károly*.

Az előadást *Piskóthy Ferenc* énekelte magyar dalok s *Novák Lajos* sikerült szavaltata zárták be.

Ilyen keretekben folyt le a zemplénavarmegyei „Kazinczy-kör“ kiránduló előadása Töketeremesben s a siker már azon szempontból is örvendetes, mert a tiszta jövedelem a Sátoraljúj helyben felállítandó Rákóczi szobor alapját fogja gazdagítani.

A kiránduló előadás sikere másrészt jutalmul szolgálhat dr. *Hornyay Bélának*, a „Kazinczy-kör“ fáradságot nem ismerő, buzgó főtítkárának is, kinek a kiránduló előadás tervének megvalósítása körül valóban szép érdemei vannak s ki a terv sikerültén nagy tevékenységgel, szorgalommal buzgólkodott.

A siker bizonyosága, hogy fáradtsága megtermette gyümölcsét!

Tűzoltóságunk kérdése.

— okt. 21.

Sátoraljaujhely rend. tanácsa város képviselőtestülete jó idővel ennek-előtte kimondotta határozatilag, hogy hivatásos tűzoltóságot fog szervezni. A szervezésnek utjában álló önkéntes tűzoltó egyesület feloszlatta s hozzáfogott a szervezés munkálataihoz. A bizottság, mely a szervezési szabályrendelet munkájával volt megbízva — jól teljesítette feladatát, s olyan szabályrendeletet alkotott, mely a szervezés megvalósítása esetén: városunk tűzrendészetét kellő nivóra képes helyezni.

A szabályrendeletet áttanulmányozta a közigazgatási, majd a rendészeti bizottság s végre a szabályrendelet tárgyalás alá kerülhetett volna, t. i. ha ez a volna itt nem volna. De mivel van, nem tárgyalhatta le a képviselőtestület a kérdést, mert a tizenkettedik órában a pénzügyi bizottsághoz utasították — mi helyes és kívánatos is — mert a kérdés mintegy 11,000 koronáig érdeklő a város háztartását.

A pénzügyi bizottság foglalkozott a kérdéssel, s mivel az érinti a város háztartását: olyanféle határozatot hozott, hogy meg kell kérdezni egy újra alakulóban levő önk. tűzoltó egyesület parancsnokától, hogy mi van az önk. tűzoltósággal? Ez a határozat bővebb megvilágításra nem szorult. Mikor a város képviselőtestülete egy létező önk. tűzoltó egyesület feloszlata, hogy hivatásos tűzoltóságának szervezése ügyében ne hátráltassa, s ugyanakkor a képviselőtestület egyik bizottsága: egy nem létező, vajdó önk. egyesület parancsnokával correspondál kerülvén a nyilatkozat tételt: ez az eljárás mosolyt keltően következett.

Mi a magunk részéről mindenkor sorompóba állottunk ez ügy védelmére, mert tudjuk, hogy nagyon csekély áldozattal városunk jól szervezett tűzoltóságot kaphat, melyre feltétlenül szüksége van, s többször tapasztaltuk képviselőtestületünk részéről a rokonszenvet, melylyel az ügy fejlődését figyelemmel kíséri. Hogy mindezek dacára vannak a kérdésnek kerékkötői, ezen sem csudálkozunk, csak sajnáljuk, hogy közügyekben érvényesítenek egyesek sympathiát vagy antipathiát.

De már az ellen teljes határozottsággal kellene talpra állanunk, ha a kérdést beledobnák abba a temetőbe, melynek a bizottságok olyan jó tetemelhantólói. Városunknak kell tűzoltó, s ha kell, legyen az szervezett, hivatásos, melyre mindenkor számíthatunk. Elismerjük mi azt, hogy önkénteseinkben is meg lenne a kellő buzgalom és jóakarát. De ez nem elég. Tüzeseteknél többet ér a tűzszínhelyre egyszerre érkező tiz ember, ki tervszerint támadja a tüzet, mint a különböző, határozatlan időben érkező önkéntesek százai.

Es hozzá anyagi áldozatról sincs szó. Halljuk ugyan, hogy a városi számvető a szervezés költségeit évenként 19,000 koronára teszi. De hát a számvető az is elszámolhatja magát. Köbre emel, holott négyzetre emelni is elegendő lenne. A dolog a maga valójában úgy áll, hogy a város ez időszereint 7849 korona évi szubvenciót ad a tűzoltóságnak, nyolc tűzoltó, egy parancsnok fizetése, s egy pár ló s egy kocsi tartása képen. Ezután lesz tiz ember, egy parancsnok s két pár ló s ez belekerül a városnak 11,000 koronájába. — Ez 3000—4000 korona költség többet. Ennyivel kell többet fizetnünk, s lesz felelősség terhe alatt működő tűzoltó parancsnokunk s szervezett tűzoltóságunk. A tűzoltók is többet fognak kapni 3—5 forinttal, hiszen e szegény páriák havonta 21 forintot (huszonegy kérem: nem tévedés) kaptak eddig. Na hát, egy e köleszi terület ilyen usorát nem üzhet.

A főszámvető algebrája szerinti 19,000 korona azonban csak a mesé-

ben vagyon ama papíron kívül. Igaz, hogyha bele veszi a szükséges laktanya javítás s egyszer s mindenkorra szóló beszerzések költségét: talán ki lehet annyit ügyeskedni. De hát legénység szállító kocsit csak kell, utóvégre 12 embert nem lehet felültetni anélkül egy vízeshordóra, hogy kettő a nyakát ki ne törje, a laktanya meg javítás nélkül maholnap nyakába szakad a benlevőknek.

Kérjük újra városunk képviselőtestületét, pénzügyi bizottságát, hatoljon be e kérdés részleteibe s tanulmányozza jól át: világos lesz már első áttekintésre, hogy itt nagyon csekély áldozattal mellett lesz városunk gazdagabb egy elkerülhetetlenül szükséges és üdvös intézménnyel: ne riasszuk el a nagy számokkal az ügy iránt lelkesedéssel viseltető képviselőtestületet, mert nagyon súlyos lesz az ódium, mit egy bekövetkező szerencsétlenség esetén viselniük kell.

Ugy tudjuk, hogy az ügy érdekében Kiss Ödön h. polgármester nagy tevékenységet fejt ki, kérjük ne engedje, hogy a pénzügyi bizottság ahelyett, hogy sietne dűlőre juttatni a kérdést: hiábavalóságokat correspondáljon.

Csak egy kis jóakaratot kérünk e kérdés számára s egy kis előrelátást, többet nem, hiszen a kérdés megoldásának szembehelyezkedők álláspontjának tarthatlanságát vitatni nem érdemes.

Saját jól felfogott érdekében figyelemztetjük a várost, hogy ne csináljon — e kérdés hanyag kezelésével — egy olyan fusermunkát, melynek nálunk már ugyanis van elegendő méltó párja.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Rendkívüli megyei közgyűlés. A vármegye törvényhatósági bizottsága folyó évi november hó 5-ik napján d. e. 10 órakor rendkívüli közgyűlést tart. A rendkívüli közgyűlés tárgyai: 1. A folyó évben tartandó általános tisztújítás kitűzése. 2. Belügyminiszter leirata a vármegyeháza és főorvosi lakásnak vízvezetékekkel leendő ellátása tárgyában. 3. Alispán javaslata egyes törvényhatósági utaknak állami kezelésbe való átvétele iránt. 4. Alispán javaslata a vármegye részére egy gőzhengernek a kereskedelemügyi miniszter urtól leendő kieszikölése iránti felirat tárgyában. 5. Alispán javaslata a Latorca menti községeknek az áradások által okozott károsodásoktól való megmentése iránt a földmivelésügyi miniszteriumhoz intézendő felirat tárgyában. A közgyűlési tárgyak előkészítése céljából ugyanazon nap d. e. 8 órájára állandó választmányi ülés van kitűzve.

(Fegyelmi alá vett községi jegyző. Fodor Jenő sárospataki ügyvezető jegyző és Nyiri György városi rendőrbiztos ellen a vármegye főispánja fegyelmi vizsgálatot rendelt el hivatali kötelesség megsértése miatt.

Á zárt terület érdekében.

— okt. 22.

A „Zemplénavármegyei Gazdasági Egyesület” szőlészeti szakosztálya nevében Thuránszky László elnök a következő felhívást bocsátotta ki a Hegyalja közönségéhez.

A Hegyalja közönségéhez!

Szives tudomására hozzuk Tokaj-Hegyaljánk szőlőbirtokos és borkereskedő közönségének, hogy a mintaszüret alkalmából Tarczalon folyó hó 15-én megtartott szőlészeti szakosztályi ülésünkben Hegyaljánk zárt területtől való tetele, az agrárkölcsonk nyomasztó terheinek enyhítése és egyéb a már nagy áldozattal, fáradsággal betelepített, de az elviselhetetlen agrárkölcsonk, nehézség munkás és borértékesítési viszo-

nyok miatt immár a tönk szélén álló Tokaj-Hegyaljánk megmentését, felvirágoztatását célzó üdvös intézkedések megtételének kieszikölése céljából tervezett küldöttség felmenetele elhalasztott, mivel a folyó hó 12-én ez iránt kibocsátott körlevelet a kitűzött időig vagy egyáltalán nem, vagy elkészen vették kézhez arra, hogy egy budapesti utra elkészüljenek.

Már pedig ahhoz, hogy a siker biztosítható legyen, feltétlenül szükséges, hogy a Tokaj-Hegyalja kívánósága egyértelműleg és mennél nyomatékosabban megnyilvánuljon az által, hogy a küldöttségben a Tokaj-Hegyalja közönsége a legtolemesebben részt vegyen és abban a kormány tagjai előtt kisbirtokos, nagybirtokos és borkereskedő egyaránt megjelenjen.

Ennélfogva a szőlészeti szakosztály folyó hó 15-én Tarczalon tartott népes ülésében a küldöttség felmenetele a nagym. Miniszter által meghatározandó időre halasztotta és a küldöttség szervezésére egy bizottságot alakított.

E szervező-bizottság tagjaiul községenként megválasztottak:

Abaujszántó: Nemes Bertalan és Nemes Lajos.

Tállya: Bernáth Béla.

Mád: Fűgh István.

Szerencs: Dr. Kovách Gábor.

Bekecs, Legyesbénye: Zalay Andor.

Mezőzombor: Sándor János.

Tarczal: Kerekes Szilárd.

Tokaj: Rothfuchs János.

Ónd: Orás Kálmán.

Golop: Bernáth Béla.

Rátka: Vay Mátyás.

Bodrogkeresztúr: Dudás János.

Monok: Bessenyei István.

Bodrogkisfalud: Báró Schell Ferenc.

Szegilong: Dinnyés Kálmán.

Erdőbénye: Szilágyi József.

Olaszliszka: Kvassinger József.

Tolcsva: Constanin Géza.

Erdőhorvát: Komássy Antal.

Sárospatak: Radácsy György és Fenczik Győző.

Bodrogfalasz: Szanyi Kálmán.

Bodrogolasz: Szabó Gyula.

Bodrogzsádny: Kecskeméthy József.

Herczegkút: Payer Ferencz.

Makkoshotyka: Walther László.

Végaród: Oswald Győző.

Károlyfalva: Rák Ignác és Walther László.

Sátoraljaujhely: Kincsessy Péter.

Kis- és Nagytoronya: Thuránszky László.

Szöllőske: Mogyoróssy János.

Felkértevéen a szervező-bizottság tagjai, hogy a küldöttség felmenetelenek célját és fontosságát lehetőleg valamennyi községikbeli szőlőbirtokossal megismertetvén, őket a küldöttségben való részvételre felkérjék és a jelentkezőket f. évi november hó 1-ig a Zemplénavármegyei Gazdasági Egyesület titkári hivatalának okvetlenül bejelentésük.

A küldöttség fogadása folyó évi november hó 12-én délelőtt 10 órakor lesz az Országházban.

A küldöttség vezetésére a szakosztályunk főispán ur öméltóságát kérte fel, a ki ennek szives készséggel tesz eleget. Annak feltűntetésül pedig, hogy a mit a Tokaj-Hegyalja közönsége akar, az a vármegye és a gazdasági egyesület óhajtatásával is találkozik: a vármegye alispánját és a gazdasági egyesület elnökét Andrássy Sándor gróf ónagyméltóságát felkéri, hogy a küldöttségben szintén résztvenni sziveskedjenek.

A küldöttségnek oda és visszautazására egy kedvezményes külön vonat lesz rendelkezésre bocsátva.

A ki a Tokaj-Hegyaljánk érdekeit igazán szíven viseli, az a küldöttségből nem maradhat el.

Sátoraljaujhely, 1907. október hó 21-én.

A Zemplénavárm. Gazd. Egyesület szőlészeti szakosztálya nevében;

Thuránszky László,
elnök.

HIREK.

— Lapunk mai számáért felelős szerkesztőnk távollétében lapunk h. szerkesztője Németh Pál vállal felelősséget.

— Tanügyi kinevezés. A vall. és közokt. m. kir. min. Balázs Mária okl. óvónőt a tiszakarádi állami óvodához rendes óvónővé nevezte ki.

— Az emberszeretet mintaképe.

Garany községnek többnyire tót ajku, mintegy 80 főnyi 3—6 éves óvodás korbelti gyermekei részére a községben lakó özv. Almássy grófnő a saját kastélyában kisedóvodát rendezett be, hol az óvónői tisztet maga Almássy Georgina grófkisasszony látja el a legnagyobb odaadással és olyan buzgalommal, hogy a magasztos lelkű grófkisasszony példányképe lehet minden óvónőnek. Az emberszeretet ez igazi megnyilatkozásáért a község lakossága rajongó szeretettel veszi körül a bájos komteszt, aki nem hangzatos szavakkal, de tettekkel tanít mindenkit humanizmusra s nemes munkálkodásával megbecsülhetetlen szolgálatot tesz a magyarosításnak.

— Knopfler Sándor kitűntetése.

A jeles tanügyi és egyházi író, Knopfler Sándor nyug. tanítót az országos izr. tanító egyesület diszoklevéllel tüntette ki. Az okmány átadása ünnepélyes keretben folyó hó 20-án folyt le a st. quo hitközség irodájában, hol a kitűntetett tanítóhoz dr. Goldberger Izidor hitszónok a hitközség, Szabó Jakab tanító pedig a tantestület nevében intéztek üdvözlő beszédeket. Knopfler Sándor meghatottan mondott köszönetet ugy az orsz. izr. tanító egyesületnek, mint az egybegyűlt s öt igaz melegséggel üdvözölt tisztelőinek.

— A sárospataki képezde jubileuma.

A sárospataki állami tanítóképző intézet 1857. nov. 16-án nyílt meg, akkor még ref. felekezeti jelleggel. A magas színvonalon álló intézet félszázados élete a fokozatos fejlődés élete volt s falai közül sok, elismert tekintélyű pedagógus került ki. A megnyitás 50-ik évfordulóját f. évi nov. 16-án fényesen megünnepli az intézet, melynek tanári kara serényen dolgozik az ünnepély előkészítésén. Meghívják az ünnepélyre gr. Apponyi Albert kultuszminisztert is, valamint a rokon intézetek tanári karát s a pedagógia legkiválóbb egyéneit.

— Eljegyzések. Blockner Izidor

sátoraljaujhelyi szobrász és betonvállalkozó eljegyezte Südfeld Teréz Sátoraljaujhelyben. — Pánthy Lajos berettői állami népiskolai tanító eljegyezte Hutka József felsőzempléni ref. esperes, bánóci lelkész leányát, Jolánt.

— Jótékony célú hangverseny Sárospatakon.

A „Sárospataki Otthon Kör” özv. herceg Windisch-Graetz Lajosné, született Dessewffy Valéria grófnő és herceg Windisch-Graetz Lajos védnöksége alatt Sárospatakon, 1907. évi november hó 10-én a főiskolai táptintézet termében jótékony célú hangversenyt és szüreti táncmulatságot rendez. A tiszta jövedelmet felerészben a sárospataki gyermekmenhely — telep, — a főiskolai táptintézet berendezése és a sárospataki áll. tanítóképző-intézet kirándulási alapja, felerészben a „Sárospataki Otthon Kör” javára fordítják. — Belepti-díj: személy-jegy a hangversenyre és táncmulatságra 3 korona, a hangversenyre 2 korona. Felülfizetéseket köszönettel fogadnak és hirlapban nyújtáznak. A hangverseny kezdete d. u. 4 órakor, a táncmulatság kezdete este 8 és félórákor. A hölgyeket kéri, hogy egyszerű ruhában sziveskedjenek megjelenni. — Jegyek előre jegyezhetők a „Sárospataki Otthon Kör”-ben. A meghívót

és műsört november hó elején becsátják ki.

— **A korcsmák szaporodása ellen.** A m. kir. pénzügyminiszter körrendeletet adott ki a pénzügyigazgatóságokhoz, melyben arra figyelmezteti ezeket, hogy új korcsmai engedélyeket csak oly esetekben adjanak ki, ahol azt a közönség igényei valóban megkívánják. Általában a legnagyobb szigorral kell eljárni az igazgatóságoknak ezentúl e tekintetben. Ideje volt végre, hogy ez az üdvös rendelet napvilágot lásson! Nem az a fő, hogy mentől több alkalom adassék a keresmény eltékozlására, hanem inkább törekedni kell minden módon az ilyen alkalomszerűség kevesbitésére.

— **Kundmachung.** Ha mélyen tisztelt olvasóink talán nem tudnák, hogy mi az a Kundmachung, akkor szives főtükrük adjuk, hogy Magyarország fő- és székvárosában bizonyos Ignaz Stermann működik magát, a ki valami „*Bahn-Verkehrs-Störung*” című nyomtatványokat osztogat Sátoraljauhely város utcáin apró rikancsok útján. Hogy mi a céljuk e nyomtatványoknak, azt csak Ignaz Stermann ur mondhatná meg. Mi csak annyit mondhatunk, hogy a szemtelenségnek ultimátuma kell ahhoz, hogy Ignaz ur ahelyett, hogy magyarárt tanulna, ilyen különlegességekkel árasztja el a vidéket. A vidék nem ül fel Ignaz urnak s így a Kundmachung = 0.

— **Közös konyha Nagymihályban.** Ez a modern intézmény mind szélesebb körben hódít s már Nagymihályban is alakuloban van, hol Breznay János kir. járásbíró áll a mozgalom élén. Az alakuló értekezletet legközelebb megtartják.

— **Milyen időnk lesz?** A Meteorirja: Jelenleg nyugaton és délre tölünk, Francia- és Olaszországban kiadóbb esők voltak, nálunk azonban csupán nagyobb felhőzet létesült, de eső csak elvétve volt egy kevés az ország délnyugati részében. A torlódás elleni küzdelem egye tart s mivel 1—2 nap mulva a napon levő óriás nagysága 6 foltesoport közül a legészétszórtaff elfordul tölünk, az esőnek szélesebb körökre szóló érvényesülése még a 20-iki csomópont hatáskörében megtörténik, de még mindig enyhébb jelleggel. A 20-iki csomópont hatása így zavarólag fog hatni és a csapadékos jelleg érvényesülését mozdítja elő, amit követőleg is még enyhébb időjárást várhatunk. A nagyobb csapadékokat, az ősziesebb időt a 28—29. csomópont van hivatva bevezetni.

— **Tüzesetek a vármegyében.** Sztropkón f. hó 16-án nagy tűzvész pusztított, melyben 6 ház melléképületeivel teljesen földig leégett, azonkívül a lakók összes takarmánya, gazdasági szerei és életneműi is elpusztultak, a kár mintegy 17,000 korona. — **Maskócz** községben folyó hó 17-én délután egy kigazdának a háza kigyulladt s a lakosság a mezőn lévén, kevésbé védekezhetett a tűz terjedése ellen s így 10 gazdának a háza, minden gazdasági épülete, csépeletlen életneműje, takarmánya, ingósága odaégett, a kár mintegy 45—50,000 korona. — **Mocsár** községben pár nap előtt 12 lakóház és sok melléképület lett a tűz martaléka. A község főispánunk útján segélyért folyamodott a belügyminiszteriumhoz.

— **Szégyen tábla.** A magyar közönség a legutóbb lefolyt egy év alatt 12 millió 770 ezer 599 korona értékű — osztrák területen termelt főzéléket és gyümölcsöt vásárolt. Egyéb elemi cikkekről Ausztriának 22 millió, 225 ezer, 941 koronát adott ki. Váson árúért tölünk, — a len- és kendertermelés országából csekély 35 millió 368 ezer 826 korona vándorolt az osztrákok zsebébe. — Kell-e ehhez kommentár? ...

— **Órült asszony.** Homonnáról vesszük a hírt, hogy Kisgézsné köz-

ségben egy Hresko nevű örült nő közveszélyes garázdálkodást vis végbe s a lakosság testi épsége nincs tőle biztonságban. Eddig semmi intézkedés nem történt a megkerült némben ártalmatlanná tételére. Vagy visszaszülyedtünk abba a korba, amikor a bolondokat szenteknek tartották? Akkor megjeljenzzük a kigézsnéyi előjáróságot.

— **Vásártartási engedély.** A keresked. miniszter megengedte, hogy Gálszécs községben a már meglévő 6 országos és kirakó vásáron kívül minden év aug. havában Szt. István napját magában foglaló két szerda és csütörtök napjain s ha Szt. István napja szerdára esnék, ugy a következő hét szerda és csütörtök napjain, továbbá minden év dec. havában a karácsonyi ünnepeket megelőző hét szerda és csütörtök napjain országos kirakó- és állatvásár tartassék olyképen, hogy első napon kirakó és sertésvásár tartandó.

— **Járvány az állatok közt.** Mint Nagymihályból jelentik: Sztára, Gödös és Petróc községekben a ragadós száj- és körömfájás nagy mérvben lépett fel a hasított körmű állatok közt. A nagymihályi járás eme községet a közigazgatási hatóság zárlat alá helyezte.

— **Öngyilkosság — gubában.** Duczkó András udvai lakos vagy két héttel ezelőtt eltűnt a falujából. Fehér gubáján kívül egyebet nem vitt magával. Pár nap előtt az udvai uradalom erdőkerülője jelentette az ot-tani előjáróságnak, hogy az erdő egyik fája különös gyümölcsöt termelt. Az előjáróság kivonult a helyszínére s megállapította, hogy az egyik tölgyfán tényleg Duczkó András fityeg, még pedig gubában. Az öngyilkos 31 éves, erős, munkabíró férfi volt. Haladunk ...

— **Héber tanfolyam.** Rác Sándor tanító november hó 1-én elemi és gimnáziumi tanulók részére továbbképző héber tanfolyamot nyit. Tunitás ideje: 4—5-ig és 5—6-ig Jelenkezhetni az izr. iskola III. fiuosztályában.

Új erőt ad

A SCOTT-féle Emulsio akkor is, mikor más szer már nem használ. Mindig veszélyes kétes értékű szerekkel kísérletezni, amikor az ember egészségéről van szó.

Gyengeség esetében különösen lábadozóknál



Az Emulsio vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védjegyét — a halászt — kérjük figyelembe venni

vagy vérszegénység, tüdőbaj, tulterhelt munkából származó betegségek folytán az elővigyázatos ember azonnal ahhoz a szerhez folyamodik, mely számtalan esetben, kivétel nélkül hatásosan és biztosan gyógyítja a gyengeséget. Ez a szer a SCOTT-féle Emulsio.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógytárban.

SZINHÁZ.

** A városi színügyi bizottság ülése. Sátoraljauhely rend. tan. városi színügyi bizottsága folyó hó 20-án Dókus Gyula biz. elnök elnöklete alatt ülést tartott, melyen a bizottság tagjai közül megjelentek: dr. Rosenthal Sándor, Vass József, dr. Bajusz Zoltán, Kincsesy Péter, Widder Gyula, Ehlert Gyula biz. tagok, Kiss Odón h. polgármester s Kérészy Gyula városi mérnök. Az ülésen felolvasásra került Micsey F. György színigazgatónak a színügyi bizottsághoz benyújtott kérvénye, melyben társulati névsorát ismerteti s egyben kéri, hogy a kerületből kilépett Munkács város helyett más alkalmas vi-

déki város kéressék fel a színikerü-lütbe való belépésre. A színügyi bizottság, mivel a társulat új tagjait nem ismeri — nagyon helyesen — ugy határozott, hogy utasítani kérte Micsey F. György igazgatót arra, hogy a társulat bevonulása után más-más műfajú szindarabok bemutatásával igyekezze a társulat tagjait megismertetni, hogy a bizottság a tagok használhatósága felől magának véleményyt alkothasson s a tagok szerződötése felett határozhasson. A kilépető Munkács város helyett más alkalmas várost javaslatba hozni a bizottságnak nem állván módjában: Micsey igazgató idevonatkozó kérelmét nem teljesíthette. Felolvasásra került ezután gróf Fesztetics Andor orsz. színészeti felügyelő átirata, melyben több várost hoz javaslatba, mint olyat, melyek az alakítandó színkerületbe való csatlakozásra felhívandók. A bizottság a városok színügyi bizottságainak ilyen irányban történő megkeresésével elnökét bizta meg. Kérészy Gyula városi mérnök mutatta be ezután a színház épületében szükséssé vált átalakítások s a vízvezetési bevezetés munkálatainak tervét. A bizottság tekintettel arra, hogy a színháznak esetleges ujjaépítésére vonatkozólag döntés nem történt: újabb átalakításokat ez időszert nem javasol, a vízvezeték bevezetését azonban véleményezi.

Közönség köréből.

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. —

A kisposta áthelyezése.

Levél a szerkesztőhöz.

Sátoraljauhely, 1907. okt. 22.

Tekintetes szerkesztő ur! Az „Eperjesi Lapok” legutóbbi számában a következőket olvastam: „A kisposta fejlődése. Az eperjesi 2. sz. postahivatal október 16-tól kezdve távirdafelvételi és távbeszélő szolgálatot is teljesít, melyet a postai hivatalos órákban bárki igénybe vehet.”

Ugyan e napon a „Zemplén”-ből pedig azt olvasom, hogy a sátoraljauhelyi kispóstát régi helyéről a Gajdics növények dohánytöszdájébe helyezték át.

A „Zemplén” volt épen az a lap, amely évek óta sürgeti már az ujhelyi kisposta fejlesztésének a közönség érdekeire való tekintetből igen is szükséges voltát. A „Zemplén”-nek tehát, — ha csak előzetesen neszét vehette e rozsz intézkedésnek, — a legnagyobb agitációt kellett volna kifejtenie ez áthelyezés ellen. Mert egy város kereskedelmi forgalmát jobban megbénítani és a kereskedő osztályt, de általában a nagyközönséget is érzékenyebben megkárosítani nem lehetett, mint ezzel a — szeliden szólva elhamarkodott intézkedéssel.

A kisposta felállítását annak idején azzal indokolta meg a postaigazgatóság, hogy a hosszan elterülő város déli részén, ahol a kereskedelmi és ipari forgalom centralizálódik, a közönség kényelmét kívánja előmozdítani a fiók posta szervezésével. Jól is cselekedett, nagy hiányt pótol az intézmény s közmegelégedésre, a legjobb helyen működött a kisposta. — Hogy miért kellett ezt a kereskedelmi központból elvonva a főpostától alig 300 méter távolban most elhelyezni, ennek a kérdésnek megfajtására nem vagyok képes.

Kérem a tek. szerkesztő urat, tegye szová b. lapjában e kérdést és tartsa mindaddig felszinen, mig ki nem kényszerítjük a kassai postaigazgatóságtól, hogy a fiók postát a város déli részére, az előbbi helyre vagy annak közelébe helyezze vissza, ahol hivatásának megfelelően működhetik, t. i. az arra valóban ráutalt közönség érdekeit szolgálhatja.

A magam részéről már most jellem, hogy több iparos és kereskedő társam aláírásával ellátott kérvényt

fogunk intézni a kereskedelemügyi miniszter urhoz, felkérve annak felterjesztésére a vármegye közigazgatási bizottságát, hogy e káros intézkedésnek megváltoztatására sürgösen utasítsa a miniszter ur a kassai posta igazgatóságot. A helyett, hogy kispóstánkat fejlesztették volna, még azt a kevés előnyt is megvonták, a miben ez intézmény fenállása által eddig részesült a nagyközönség. Mert annak igazán nincs értelme, hogy a főpostához közel helyeztessék el a fiók posta is. Aki a Korona utca torkolatáig megy, az már elmegy a főpostáig is. A forgalom könnyebb lebonyolítása s a közönség érdekeinek megvédése helyett tehát ez uttal éppen az ellenkező történt.

Sátoraljauhely, 1907. okt. 20.

Kiváló tisztelettel vagyok szerkesztő urnak

alázatos szolgálja:
Egy kereskedő.

Kiadtuk e panaszos levelet azért, mert az ebben foglaltak teljesen feddik a mi álláspontunkat. Egyelőre nem kísérjük kommentárral a panaszló előadását; beszél az elég világosan. Várjuk a hatósági intézkedést, amely sokáig nem késheet.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Az ungvölgyi h. é. vasut vonalán érvényes helyi áru díjszabás hatályon kívül helyezése. Az állami kezelésbe vett ungvölgyi h. é. vasut vonalán gyors- és teherárúk szállítására 1903. évi febr. hó 19-től érvényes helyi díjszabást (II. rész) a hozzáfűzött függelékével együtt 1907. évi nov. hó 30-ával hatályon kívül helyeztük s helyébe 1907. évi dec. hó 1-én részben megváltoztatott, illetve kiegészített új helyi áru díjszabás léptetünk életbe, mely, mint különáll díjszabás a magyar királyi államvasutak új helyi árudíjszabásnak keretébe lett beillesztve.

Gyorsvonatok megállítása Alberti—Irsa és Pilis állomáson. Folyó évi október hó 20-tól kezdve a Budapest nyugati p. udvarra délelőtt 9 óra 15 perckor és délután 1 óra 15 perckor érkező gyorsvonatok Alberti—Irsa állomáson rendszeren, a Budapest nyugati p. udvarról d. u. 2 óra 25 perckor és éjjel 10 óra 10 perckor induló gyorsvonatok pedig ugyanott feltételelesen megállítatnak. Az előbbi két gyorsvonat Alberti—Irsáról d. e. 8 óra 18, illetve d. u. 12 ó. 18 perckor indul, az utóbbiak pedig Alberti—Irsára d. u. 3 óra 24, illetve éjjel 11 óra 11 perckor érkeznek. — Azonkívül a Budapestre d. e. 9 óra 15 perckor érkező gyorsvonat ugyan-csak a fenti naptól kezdve Pilis állomáson d. e. 8 óra 25 perckor feltételelesen szintén megállítatik.

Új vonatpár forgalomba helyezése a vinkovce—zupanje—szavaparti vonalon. Folyó évi november 1-től kezdve a vinkovce—zupanje—szavaparti vonalon mindkét irányban egy-egy új személyvonat helyeztetik forgalomba. E vonat indul Zupanjeiszavaparttól reggel 6 óra 20 perckor és Vinkovcára d. e. 7 óra 45 perckor érkezik. Az ellenirányu vonat indul Vinkovcáról d. u. 4 óra 20 perckor és Zupanjeiszavapartra d. u. 5 óra 48 perckor érkezik. A részletes menetrendre nézve a kifüggesztett hirdetemény nyújt bővebb felvilágosítást.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

F. J. Mád. Utánajártunk a dolognak, s arról győződöttünk meg, hogy a fennálló szabályok nem fedik vélt igazait s így a cikket nélkülöznünk kell.

K. O. Helyben. A cikknek, melyet köszönettel vettünk — helyet fogunk adni oly számunkban, melynek terjedelmét nem kötik le teljesen időhöz kötött közlemények.

F. Helyben. Megkaptuk, köszönjük.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Ehlert Gyula.

H I R D E T É S E K.

Arverési hirdetmény.

Alulírott zárgondnok ezennel közhírré teszi, hogy a **Dolozselek Albert s neje** sátoraljaujhelyi lakosok tulajdonát képező veresföldi szőlőnek ez idei, hordókba szűrt bortermése a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék telekkönyvi hatóságának 8542/1907. tk. számú végzése értelmében **pénteken, folyó hó 25-én d. u. 3 órakor Sátoraljaujhelyben, a Veresföld-dűlőben levő szőlőhöz tartozó borházban tartandó nyilvános árverésen azonnali készpénz fizetés és átadás mellett a legtöbbet ígérőnek el fog adatni.**

Sátoraljaujhely, 1907. október hó 22.

Zöldi Nándor,
zárgondnok.

Önkéntes árverési hirdetmény.

A sárospataki fogyasztási és értékesítő szövetkezet a saját kézből a legtöbbet ígérőnek való eladásra a Bodrogszemen levő volt Jelics-féle házára, mely több lakrészből, külön álló istálló és szinből áll — alatta mintegy negyven hordó befogadásra alkalmas, kényelmes bejárata pince is van, — továbbá mintegy 1400 hordó befogadására alkalmas három külön bejárata pincéje, mely *kuttal és vízvezetékekkel* is el van látva és a felette levő régi „Lantos” nevezetű koresma-helyiségre f. évi november hó 3-án délelőtt 10 órakor a Szövetkezet hivatalos helyiségében önkéntes árverést tart, melyre a venni szándékozót tisztelettel meghívja.

Árverési feltételek: A ház kikiáltási ára 5000 korona, a pince és felette levő koresma helyisége pedig 14,000 korona.

Bánatpénzül a kikiáltási ár 10%-a teendő le a Sárospataki Takarékpénztárnál. A vételár is a Sárospataki Takarékpénztár Részvénytársaságnál teendő letétbe, a vétel a vevőre nézve azonnal kötelező, a szövetkezetre a közgyűlés jóváhagyása után, ami 2—3 hét alatt elintézését nyer. A vevő a vételár után az árverés napjától számítva 6% kamatot fizetni és a vétel után járó kincstári illetéket viselni köteles.

A pince és ház naponként megtekinthető délután 4 és 5 óra között. Sárospatak, 1907. okt. 19.

Radil Károly,
ügyvezető igazgató.

Zoványi Jenő,
igazg.-elnök.

Elekes Imre,
ig. tag.

Szivós M. hály,
ig. tag.

Vitályos György,
ig. tag.

Bérbeadó

Sátoraljaujhelyben, a Fő-téren lévő Oroszlán korcsma emeletén **3 udvari szobából álló lakás** mellékhelyiségeivel együtt. Értekezhetni dr. Grosz Dezső esődtömeggondnokkal.

Alexander Vilmos

házában (a kis piacon)

egy utcai két szobás lakás azonnal kiadó.

Eladó.

Egy drb. jó karban levő gyermek vaságy 10—12 éves gyermekek részére matraccal együtt. Továbbá egy csinos petróleum lámpa és képek. — Cim a kiadóhivalban

Olcsón kiadó

röktön 4 szoba, előszoba, konyha s mellékhelyiségekből álló lakás Jókai-utca Borecsik-ház. Bővebb értesítés nyerhető ugyanott.

Budapesten

az egyetlen

független

ellenzéki

nagy napialp

„AZ UJSÁG”

Előfizetési ára:

Egész évre . . . 28.— kor.
Fél évre . . . 14.— kor.
Negyed évre . . . 7.— kor.
Egy hónapra . . . 2.40 kor.

Megrendelési cím: **A Z U J S Á G** kiadóhivatala.
Budapest, VII., Rákóczi ut 54.

DUKES ÉS HERZOG

GALGÓCZ — BUDAPEST

Telefon: Galgócz 1.

V., Váci-körút 74.

Telefon: Budapest 88-09.

Műtrágyát és takarmányneműeket legjutányosabban szállít.

Képviselet Zemplén vármegye részére:
KELETIGÉZA, Sátoraljaujhely.

Kivánatra ingyen

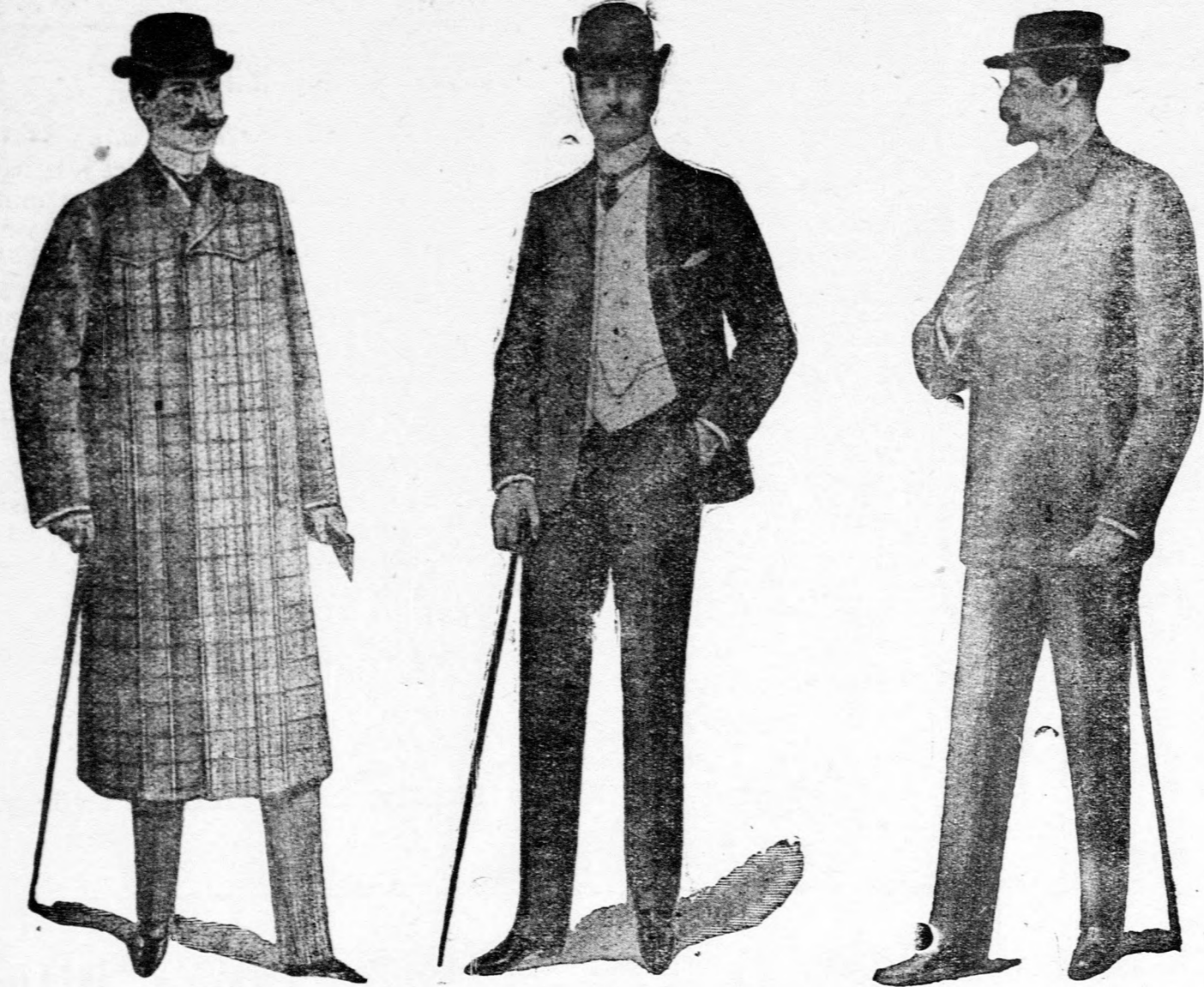
Megjelent az őszi-téli képes árjegyzék

Kivánatra ingyen



NEUMANN M.

cs. és kir. udvari szállító **KASSA, Fő-utca 27.**
férfi-, fiu-, gyermek- és leánykaruha-telepe.



Szüreteljünk

Szántó-féle loden-kabátban.

Meleg szövet vagy szőrme
béléssel már 20 koronától
feljebb beszerezhető egyedül

Szántó Mór és Társa

cégnél

Sátoraljauhely, Széchenyi tér
(volt Bilanovits-féle üzlet).

Mérték szerinti megrendelések a legujabb kelmékből.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐI SZÉNSAV-MŰVEK

ujonnan berendezve kartelen kívül szállítanak azonnal
bármily mennyiségű természetes, ve-
gyileg legtisztább folyékony



SZÉNSAVAT
a világhíró buziásfürdői szénsavforrásokból
szódavizgyártáshoz, vendéglősöknek és egyéb
ipari ezélekre

ÖSSZE NEM TÉVESZTENDŐ mesterségesen előállott,
kevésbé kiadós szénsavval
Megbízható, szigorúan leikiismeretes kiszolgálás!

Buziásfürdői ásvány- és gyógyvizek
1/1 és 1/2 literes üvegekben.

Szív-, vese- és hólyagbántalmaknál utól nem ért
gyógyhatás.

Elsőrendű asztali víz!

Felvilágosítással készségesen szolgál

Muschong-buziásfürdői szénsavművek és
ásványvizek szétküldési telepe Buziásfürdőn.

Sürgőnyezim: Muschong, Buziásfürdő. — Interurban telefon 18. sz.



LEGUJABB SZERKEZETŰ CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányairól

állandó bizományi raktárt tart

WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanárnő

czimbalom-mágániskolájában Sátoraljauhely.

Kedvező részletfizetési módokat.

Menyasszonyi kelengyék áruháza!

SCHÖN SÁNDOR és BARNÁ DEZSŐ



cég felhívja a m. t. vásárló közönség szives figyelmét
az ujonnan berendezett és állandóan nagy készletben lévő



MENYASSZONYI KELENGYÉKRE.

Nagy választék

hazai, angol és francia divatkelmékben, valamint selyem, szőnyeg és függönyökben.



Férfi ruhák

bel- és külföldi gyártmányu posztókból
mérték szerint készítettnek.



Minták kívánatra vidékre is költségmentesen küldetnek.